

10:1 מפני ישראל - איש וינס בישראל נלחמו ופלשתים  
 u·phlshtim nlcumu b·ishral u·ins aish - ishral m·phni  
 and·Philistines they-<sup>n</sup>fought in·Israel and·he-is-fleeing man-of Israel from·faces-of

1. Now the Philistines fought against Israel; and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell down slain in mount Gilboa.

פלשתים ויפלו בקהר חללים : גלבוע  
 phlshtim u·iphlu chllim b·er glbo :  
 Philistines and·they-are-falling ones-wounded in·mountain-of Gilboa

10:2 ויבקו וימציאו אחרי שאול אחרי פלשתים  
 u·idbqu u·imtzau achri shaul u·achri phlshtim bni·u  
 and·they-are-<sup>c</sup>following-hard Philistines after Saul and·after sons-of·him

2 And the Philistines followed hard after Saul, and after his sons; and the Philistines slew Jonathan, and Abinadab, and Malchishua, the sons of Saul.

בני מלכי-שוע - ואת אבינדב - ואת יונתן - את פלשתים ויבו  
 u·iku phlshtim ath - iunthn u·ath - abindb u·ath - mlki-shuo bni  
 and·they-are-<sup>c</sup>smiting Philistines » Jonathan and·» Abinadab and·» Malchi-Shua sons-of

שאו :  
 shaul :  
 Saul

10:3 ותקבד ותמורי על המלחמה שאול - על וימצאוהו וימורי  
 u·thkdb e·mlchme ol - shaul u·imtzau e·murim  
 and·she-is-being-heavy the·battle on Saul and·they-are-finding·him the·ones-<sup>c</sup>shooting

3 And the battle went sore against Saul, and the archers hit him, and he was wounded of the archers.

בקשת ויחל מן היורים :  
 b·qshth u·ichl mn - e·iurim :  
 in·the·bow and·he-is-travailing from the·ones-shooting

10:4 ויאמר ויחל מן היורים :  
 u·iamr shaul al - nsha kli·u shlp chrb·k  
 and·he-is-saying Saul to one-bearing-of gear-of·him draw-you ! sword-of·you

4 Then said Saul to his armourbearer, Draw thy sword, and thrust me through therewith; lest these uncircumcised come and abuse me. But his armourbearer would not; for he was sore afraid. So Saul took a sword, and fell upon it.

ויקח ס מאד ויהתעללו ויהתעללו האלה ויבאו פן בה וידקני  
 u·dqrn ni b·e phn - ibau e·orlim e·ale u·ethollu  
 and·stab-you·me ! in·her lest they-are-coming the·uncircumcised-ones the·these and·they-<sup>a</sup>abuse

בי ולא אבה ויבאו פן בה וידקני ויבאו פן בה וידקני  
 b·i u·la abe nsha kli·u ki ira mad s u·iqch  
 in·me and·not he-would nsha one-bearing-of gear-of·him ki ira that he-was-fearful very and·he-is-taking

שאו ויחל מן היורים :  
 shaul ath - e·chrb u·iphl oli·e :  
 Saul » the·sword and·he-is-falling on·her

10:5 וירא ויבאו פן בה וידקני ויבאו פן בה וידקני  
 u·ira nsha kli·u ki mth shaul u·iphl  
 and·he-is-seeing one-bearing-of gear-of·him that he-is-dead Saul and·he-is-falling

5 And when his armourbearer saw that Saul was dead, he fell likewise on the sword, and died.

גם וימת ויחל מן היורים :  
 gm - eua ol - e·chrb u·imth : s  
 moreover he on the·sword and·he-is-dying

10:6 וימת ויחל מן היורים :  
 u·imth shaul u·shlshth bni·u u·kl - bith·u ichdu  
 and·he-is-dying Saul and·three-of sons-of·him and·all-of house-of·him together

6 So Saul died, and his three sons, and all his house died together.

מתו :  
 mthu :  
 they-died

10:7 ויראו ויבאו פן בה וידקני ויבאו פן בה וידקני  
 u·irau kl - aish ishral ash - b·omq ki nsu u·ki  
 and·they-are-seeing all-of man-of Israel who in·the·vale that they-fled and·that

7 And when all the men of Israel that [were] in the valley saw that they fled, and that Saul and his sons were dead, then they forsook their cities, and fled: and the Philistines came and dwelt in them.

מתו ויבאו פן בה וידקני ויבאו פן בה וידקני  
 mthu shaul u·bni·u u·iozbu ori·em u·insu  
 they-are-dead Saul and·sons-of·him and·they-are-forsaking cities-of·them and·they-are-fleeing

ויבאו פן בה וידקני ויבאו פן בה וידקני  
 u·ibau phlshtim u·ishbu b·em : s  
 and·they-are-coming Philistines and·they-are-dwelling in·them

10:8 ויהי ויבאו פן בה וידקני ויבאו פן בה וידקני  
 u·iei m·mchrth u·ibau phlshtim l·phsht ath -  
 and·he-is-becoming from·morrow and·they-are-coming Philistines to·to-<sup>m</sup>strip-of »

8 . And it came to pass on the morrow, when the Philistines came to strip the slain, that they found Saul and his sons fallen in mount Gilboa.

החללים וימצאו ויבאו פן בה וידקני ויבאו פן בה וידקני  
 e·chllim u·imtzau ath - shaul u·ath - bni·u nphlim  
 the·ones-wounded and·they-are-finding » Saul and·» sons-of·him ones-having-fallen

בְּהַר גִּלְבֹּעַ :  
 b·er glbo :  
 in·mountain-of Gilboa

10:9 וַיִּפְשְׁטוּהוּ וַיִּשְׂאוּ אֶת־רֹאשׁוֹ וְאֶת־כְּלָיו  
 u·iphshit·eu u·ishau ath - rash·u u·ath - kli·u  
 and·they-are-<sup>c</sup>stripping·him and·they-are-carrying-off » head-of·him and·<sup>c</sup>gear-of·him

9 And when they had stripped him, they took his head, and his armour, and sent into the land of the Philistines round about, to carry tidings unto their idols, and to the people.

וַיִּשְׁלְחוּ בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים סָבִיב לְבָשֵׁר אֶת־  
 u·ishlchu b·artz - phlssthim sbib l·bshr ath -  
 and·they-are-<sup>m</sup>sending in·land-of Philistines round-about to·to-<sup>m</sup>bear-tidings-of »

עֲצָבֵיהֶם וְאֵת־הָעָם :  
 otzbi·em u·ath - e·om :  
 grief-fetishes-of·them and·<sup>c</sup>the·people

10:10 וַיִּשְׂמֹנוּ בֵּית־אֱלֹהֵיהֶם וְאֵת־גִּלְגָּתוֹ  
 u·ishmu bith alei·em u·ath - glglth·u  
 and·they-are-placing » gear-of·him house-of Elohim-of·them and·<sup>c</sup>skull-of·him

10 And they put his armour in the house of their gods, and fastened his head in the temple of Dagon.

תִּקְעוּ בֵּית דָּגוֹן :  
 thqou bith dgun : s  
 they-fasten house-of Dagon

10:11 וַיִּשְׁמְעוּ כָּל־יַבֶּשֶׁת־גִּלְעָד אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־עָשׂוּ פְּלִשְׁתִּים  
 u·ishmou kl ibish-glod ath kl - ash - oshu phlssthim  
 and·they-are-hearing all-of Jabesh-Gilead » all-of which they-did Philistines

11 And when all Jabeshgilead heard all that the Philistines had done to Saul,

לְשָׁאוֹל :  
 l·shaul :  
 to·Saul

10:12 וַיִּקְוּמוּ כָּל־אִישׁ־חֵיל וַיִּשְׂאוּ אֶת־  
 u·iqumu kl - aish chil u·ishau ath -  
 and·they-are-rising-up every-of man-of valor and·they-are-carrying-off »

12 They arose, all the valiant men, and took away the body of Saul, and the bodies of his sons, and brought them to Jabesh, and buried their bones under the oak in Jabesh, and fasted seven days.

גּוֹפֹת שְׂאוֹל וְגּוֹפֹת בְּנֵי־וִיבְיָאוֹם  
 gupth shaul u·ath gupth bni·u u·ibiau·m  
 stricken-body-of Saul and·<sup>c</sup>stricken-bodies-of sons-of·him and·they-are-<sup>c</sup>bringing·them

בְּיַבֶּשֶׁת וַיִּקְבְּרוּ עֲצָמוֹתֵיהֶם־אֶת־תַּחַת הָאֵלֶּה בְּיַבֶּשֶׁת  
 ibish·e u·iqbru ath - otzmuthi·em thchth e·ale b·ibsh  
 Jabesh-ward and·they-are-entombing » bones-of·them under the·terebinth in·Jabesh

וַיִּצְוּמוּ שִׁבְעַת יָמִים :  
 u·itzumu shboth imim :  
 and·they-are-fasting seven-of days

10:13 וַיָּמָת בְּמַעְלוֹ שְׂאוֹל מַעַל אֲשֶׁר־בִּיהוָה עַל־דְּבַר־יְהוָה  
 u·imth shaul b·mol·u ash mol b·ieue ol - dbr ieue  
 and·he-is-dying Saul in·offense-of·him which he-offended in·Yahweh on word-of Yahweh

13 So Saul died for his transgression which he committed against the LORD, [even] against the word of the LORD, which he kept not, and also for asking [counsel] of [one that had] a familiar spirit, to enquire [of it];

אֲשֶׁר־לֹא־שָׁמַר וְגַם לְשָׁאוֹל־בְּאֹזֶן לְדְרוֹשׁ :  
 ash la - shmr u·gm - l·shaul b·aub l·drush :  
 which not he-kept and·moreover for·to-ask-of in·the·medium to·to-inquire-of

10:14 וְלֹא־דָרַשׁ בְּיְהוָה וַיִּמֵּת וַיִּסַּב  
 u·la - drsh b·ieue u·imith·eu u·isb  
 and·not he-inquired in·Yahweh and·he-is-<sup>c</sup>putting-to-death·him and·he-is-<sup>c</sup>turning-around

14 And enquired not of the LORD: therefore he slew him, and turned the kingdom unto David the son of Jesse.

פ : יֵשׁוּ־בֶן לְדָוִד הַמְּלוֹכָה־אֶת־  
 ath - e·mluke l·duid bn - ishi : p  
 » the·kingdom to·David son-of Jesse